



## വുർആൻ ചംഡി

### | ശ്ര. കെമാ. അരുൺ |

683

സൂറ-17

## അത് ഇസ്മായിൽ

34. അനാമർഗ്ഗ മുതലിനെ ഏറ്റു നല്ല രിതിയിലെ സമീപിക്കാതിരിക്കുവിൻ-അനാമൾ കരുതു പ്രാപിക്കുന്നതുവരെ. കരാറുകൾ കണി ശമായി പാലിക്കുവിൻ. കരാറുകൾ തീർച്ചയായും വിചാരണ ചെയ്യപ്പെടുന്നതാകുന്നു.

بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْوُلاً

(۳۴)

35. അളന്നു കൊടുക്കുന്നോൾ തികച്ചു അളക്കുവിൻ. തുക്കിക്കൊടുക്കുന്നോൾ കൃത്യമായ ത്രാസുകളിൽ തുക്കുവിൻ. അതാകുന്നു ഗുണക രം. പരിണതിയാൽ വിശിഷ്ടമായതും അതുത നേ.

تَأْوِيلًا

(۳۵)

36. നിന്നക്കിണ്ഠുകൂടാത്തതിനെ പിൻപറ്റാതിരി അശ്വും അപ്രാദം കൂടി ഒരു തിരിച്ചയായും കാതും കണ്ണും ചിന്താശേഷിയുമെല്ലാം ചോദ്യം ചെയ്യപ്പെടുന്നതാകുന്നു.

كَانَ عَنْهُ مَسْوُلاً

(۳۶)

അനാമർഗ്ഗ മുതലിനെ = مَالَ الْيَتِيمٍ = وَلَا تَقْرَبُوا  
ഏറ്റു നല്ലതായതുകൊണ്ടല്ലാതെ (നല്ലരിതിയിലല്ലാതെ) = إِلَّا بِالْتَّى هُنَّ أَحْسَنُ  
അവരെ (അനാമർഗ്ഗ) കരുതൽ = أَشْدَدُهُمْ وَأَنْفُوْهُمْ = حَتَّى يَبْلُغَ  
കരാറു(കൾ) = بِالْعَهْدِ = وَأَنْفُوْهُمْ = أَنْفُوْهُمْ = وَأَنْفُوْهُمْ  
ചോദിക്കപ്പെടുന്നതായിരിക്കുന്നു(വിചാരണ ചെയ്യപ്പെടുന്നതാകുന്നു) = كَانَ مَسْوُلاً(കൾ) = إِنَّ الْعَهْدَ  
നിങ്ങൾ അള(നു കൊടു)കുന്നോൾ = إِذَا كِلْتُمْ = اَنْتُمْ اَنْفُوْهُمْ = وَأَنْفُوْهُمْ = أَنْفُوْهُمْ  
ശരിയായ, കൃത്യമായ = بِالْقِسْطَلَى = ت്രാസുകൊണ്ട് = وَزِرْتُمْ = دَلِيلَكَ خَيْرٌ = وَأَنْفُوْهُمْ = دَلِيلَكَ خَيْرٌ  
പരിണതിയാൽ = تَأْوِيلًا = വിശിഷ്ടമായതും (അതു തന്നെ) = اَنْتُمْ اَنْفُوْهُمْ = وَأَنْفُوْهُمْ = تَأْوِيلًا  
നീ പിൻപറ്റാതിരിക്കേണം, ലക്ഷണം നോക്കി വിധികരുത് = وَلَا تَنْقُضُ  
മാലീഈ ലുക്കി ബീ. ഇം = مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ = اَنْتُمْ اَنْفُوْهُمْ = اَنْفُوْهُمْ  
ഒന്തൊനിനെക്കുറിച്ച് നിന്നക്കിവില്ലയോ അതിനെ(നിന്നക്കിവില്ലാത്തതിനെ) = اَنْتُمْ اَنْفُوْهُمْ = اَنْفُوْهُمْ  
വിന്തിക്കുന്ന മനസ്സും(ചിന്താശേഷിയും) = وَالْبَصَرَ = اَنْفُوْهُمْ = اَنْفُوْهُمْ = كُلُّ اُولَئِكَ = كُلُّ اُولَئِكَ = كَانَ عَنْهُ مَسْوُلاً





ചോദിക്കുക:

(അന്ന് അവരുടെ നാബുകളും കരങ്ങളും കാലുകളും അവർ പ്രവർത്തിച്ചിരുന്നതെന്നുണ്ട് അവർക്കെതിരെ സാക്ഷി പറയുന്നു—അനു:24).

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِيدٌ عَلَيْهِمْ سَمِعُهُمْ وَأَبْصَرُهُمْ وَجْلُودُهُمْ يَمِّنًا

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾ وَقَالُوا لِجَلُودِهِمْ لَمْ شَهِدْنَاهُمْ عَلَيْنَا فَأَنْدَقْنَا لِلَّهِ

الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَرٍّ وَهُوَ خَلَقُكُمْ أَوْلَ مَرَةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٥﴾

(അങ്ങനെ എല്ലാവരും പിപാഠണാസൈൽൽ എത്തിപ്പേരിനാൽ സന്നം കാതുകളും കണ്ണുകളും ചർമ്മങ്ങളും അവർക്കെതിരെ അവർ പ്രവർത്തിച്ചിരുന്നതെന്നുണ്ട് സാക്ഷി പറയുന്നു. സചർമ്മങ്ങളാടവർ ചോദിക്കുന്നു: നിങ്ങൾ നമുക്കെതിരെ മൊഴി നൽകിയതെന്നിന്? അവർ പറയും സകല വന്തുക്കൾക്കും സംസാരശൈലീയിൽ അല്ലാഹു നിങ്ങൾക്കും സംസാരശൈലീയിൽ—എല്ലിലെത്ത്:20-21).

പുർവ്വികൾ പാരസ്യമായി അനുവർത്തിച്ചുവന്നതാകുന്നു എന്നത് ഏതെങ്കിലും വിശ്വാസമോ ആചാരമോ സത്യവും ധർമ്മവുമാണെന്നതിന് തെളിവാകുന്നില്ല. പ്രവചകരെ കാലത്ത് തുപ്പിഡിന നിഷ്പയിക്കാൻ വിഗ്രഹാരാധകർ ശക്തമായി ഉന്നയിച്ചിരുന്ന ന്യായം അത് പുർവ്വികൾ ആചാരിച്ചുവന്നതാകുന്നു— ﴿٢٦﴾ وَجَنَّاتٍ غَلِيلٍ مَّا -എന്നതായിരുന്നു. പുർജ്ജുൻ ഒരി കല്യാം അത് അംഗീകരിച്ചിട്ടില്ല. പുർവ്വികൾ സത്യജന്മാനികളും സന്മാർഗ്ഗമായിരുന്നുവോവൻ തെളിയുകളുടെയും ന്യായ തിരിക്കേണ്ടിയും ദൈവിക പ്രമാണങ്ങളുടെയും വെളിച്ചതിൽ സ്ഥിരപ്പുടാൽ മാത്രമേ അവരുടെ പെത്യുക്കത്തെ സത്യവും യർമ്മ വുമായി അംഗീകരിക്കാവു. ഇന്നത്തിന്മാനത്തിൽ പുർവ്വപ്രവാചകമാരുടെ ചരുക്കളെ പുർജ്ജുൻ വരേണ്ട മാത്രകകളായി ഉഘരിച്ചിട്ടുമുണ്ട്.

നേരിട്ട് പരിച്ചിരിയാൻ സാധിക്കാത്ത സംഗതികളിൽ ആളുകൾക്ക് ആ സംഗതികൾ പിച്ചിന്ത വിഭാഗാര അനുക രിക്കേണ്ടിവരും. അറിവില്ലായ്മ അനുകരണത്തിന് (പിഡി) ന്യായം തന്നെ. പക്ഷേ അനുകരണം അറിവില്ലായ്മക്ക് ന്യായമാ കുന്നില്ല. നിർബന്ധമായി അറിയേണ്ട കാര്യങ്ങൾ അറിയാൻ മാർഗ്ഗങ്ങളുംവശേഷിക്കുന്നിടത്തോളം കാലം അതിയാതിരി കൽ അക്ഷയവ്യാധി അപരാധമാകുന്നു. അനധമാധ അനുകരണം ആ അപരാധത്തുടർന്നുള്ളവാകുന്ന ഒരു നിർബന്ധിത നടപടിയാണ്. അതുവഴി അജന്തരയെന്ന കുറ്റം കുറ്റമല്ലാതാകുന്നില്ല. ഈ സുക്തങ്ങളുടെ സംഖ്യാധിതർ പ്രവാച കനും മുസ്ലിം സമുദായവുമാണ്. അണാനേന്തിയങ്ങളും ബുദ്ധിയുമുപയോഗിച്ച് ശരിയാംവണ്ണം ഗ്രഹിക്കാതെ അനുകരിക്ക രൂതെന്ന് അവരോടാണ് അല്ലാഹു കർപ്പിക്കുന്നത്. എന്നിട്ടും പുർജ്ജുനിന്റെ ഈ ഉദ്ധോധനവും താക്കിതും തീരെ അവഗ സിച്ചുകൊണ്ട് ദിനീവിഷയങ്ങളിൽ-അവീഡയില്ലാം ഇബ്രാഹിംില്ലാം മുഅ്മലാതില്ലാം-പുർവ്വികൾ അനുകരിക്കൽ നിർബന്ധമാണെന്നും പ്രമാണങ്ങൾ നേരിട്ട് പരിച്ചിം ബുദ്ധിപൂർവ്വം ചിന്തിച്ചും കാര്യങ്ങൾ ഗ്രഹിക്കുന്നതും അനുവർത്തിക്കു നന്തും മാർഗ്ഗഭാഗമാണെന്നും വാദിക്കുകയാണ് ചിലർ. ഈ നിലപാട് മുസ്ലിം സമുദായം വൈജ്ഞാനിക രംഗത്ത് പൊതു വിലും കർമ്മാന്വത്തിൽ വിശേഷിച്ചും പിന്തുംപെട്ടുന്നതിന് ഏതെന്നോളം കാരണമാകുന്നുവെന്നതിന് കാലം സാക്ഷി